DE Poliermaschine
Art.-Nr. 20998







Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 2
2. Lieferumfang 2
3. Spezifikationen 2
4. Sicherheitshinweise 2
5. Symbolerklärung 3
6. Bedienungsanleitung 3
6.1 Übersicht 3
6.2 Vor der Inbetriebnahme 3
6.2.1 Montage des Poliertellers 3
6.2.2 Montage des Griffbügels 4
6.2.2 Montage der Polierhaube 4
6.3 Polieren 4
6.3.1 Auftragen des Poliermittels auf die Polierhaube 4
6.3.2 Auftragen des Poliermittels auf den Lack 5
6.3.3 Polieren des Lacks 5
7. Wartung und Pflege 5
8. Hinweise zum Umweltschutz 5
9. Optional erhältliches Zubehör 6
10. Kontaktinformationen 6

WARNUNG
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!
Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.
Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Poliermaschine ist ausschließlich zum Wachsen und Polieren von Lacken auf Autos, Booten, Wohnwagen oder Wohnmobilen bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßem Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. Lieferumfang

1 x Poliermaschine	2 x Inbusschraube	1 x Polierteller	1 x Inbusschlüssel
1 x Polierhaube	1 x Paar Ersatzkohlenbürsten	1 x Griffbügel	1 x Gebrauchsanleitung

3. Spezifikationen

Eingangsspannung:	230 V AC, 50 Hz	Länge Anschlusskabel: 2,00 m
Leistung:	1200 W	Durchmesser Polierteller: 180 mm
Leerlaufdrehzahl:	500 - 3300 1/min	Dimensionen: 365 x 180 x 170 [mm]
Gewicht:	3,00 kg	

Schalldruckpegel	L_{pA}: 95 dB(A)	Hand-Arm-Vibration	$a_{h,P} = 8{,}32\ m/s^2$
Schallleistungspegel	K_{pA}: 3 dB(A)		$K = 1{,}5\ m/s^2$
	L_{WA}: 106 dB(A)		
	K_{WA}: 3 dB(A)		

4. Sicherheitshinweise



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Halten Sie die Poliermaschine von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie Polierhauben verwenden, lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre. Lose, sich mitdrehende Teile können Ihre Finger erfassen oder sich in z. B. Türgriffen verfangen.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken und scharfen Kanten. Das rotierende

Werkzeug kann abprallen oder sich verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust und kann zu Verletzungen führen.



- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Zubehör oder Anbauteile wechseln.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.



- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, oder Schutzhelm, je nach Art und Einsatz der Poliermaschine, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung.

5. Symbolerklärung



entspricht den EG-Richtlinien



gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden



Gebrauchsanleitung lesen



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II)

6. Bedienungsanleitung

6.1 Übersicht

1 Drehzahleinstellung
2 Spindelarretierung
3 Netzkabel
4 EIN/AUS-Schalter
5 Feststellknopf
6 Gewindebohrung
7 Gewindespindel
8 Griffbügel
9 Polierteller
10 Inbusschlüssel
11 Polierhaube
12 Inbusschrauben
13 Motorkohlen

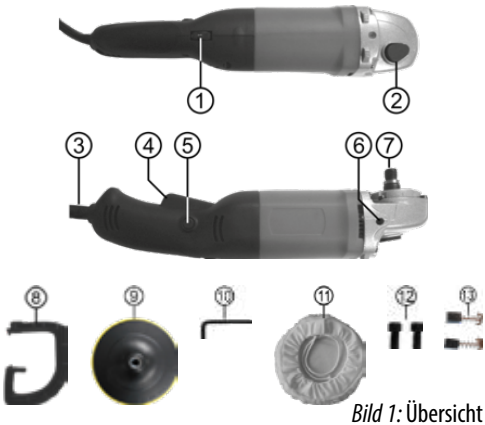


Bild 1: Übersicht

6.2 Vor der Inbetriebnahme

6.2.1 Montage des Poliertellers

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Setzen Sie den Polierteller (Position 8 in der Übersicht) auf die Gewindespindel (Position 6 in der Übersicht) der Poliermaschine. Bild 2. Schrauben Sie die Gewindebuchse des Poliertellers im Uhrzeigersinn auf die Gewindespindel. Drücken Sie die Spindelarretierung (Position 2 in der Übersicht) und ziehen Sie den Polierteller fest, *Bild 3.*



Bild 2: Montage Polierteller



Bild 3: Festschrauben Polierteller

6.2.2 Montage des Griffbügels

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Stecken Sie den Griffbügel auf das Getriebegehäuse und setzen Sie die Inbusschrauben in die Gewindebohrungen (Position 6 in der Übersicht) ein, Bild 4. Richten Sie den Griffbügel aus und ziehen Sie dann die Schrauben an.



Bild 4: Montage Griffbügel

6.2.2 Montage der Polierhaube

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie eine Polierhaube aufziehen oder entfernen. Durch unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät oder Fahrzeug kommen.

Ziehen Sie die Polierhaube über den Polierteller (Position 9 in der Übersicht). Achten Sie darauf, dass der Polierteller und die Polierhaube frei von Verunreinigungen sind.

Benutzen Sie immer nur saubere und unbeschädigte Polierhauben und Polierteller. Verschmutzungen oder Einschlüsse können den Lack beschädigen.

Richten Sie die Polierhaube zentriert auf dem Polierteller aus. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.

Lose, sich mitdrehende Teile können Ihre Finger erfassen oder sich in z. B. Türgriffen verfangen.

6.3 Polieren

Reinigen Sie die zu bearbeitende Oberfläche sorgfältig. Die Oberfläche muss zum Polieren vollkommen trocken sein. Verwenden Sie nur für Poliermaschinen geeignete Produkte zum Polieren oder Wachsen. Beachten sie die Gebrauchsanweisungen der eingesetzten Pflegemittel. Stark verwitterte Lacke benötigen eventuell eine besondere Vorbehandlung. Fragen Sie dazu im Fachhandel nach.

6.3.1 Auftragen des Poliermittels auf die Polierhaube

Tragen Sie das Pflegemittel gleichmäßig bis zum Rand der Polierhaube auf. Es muss eine durchgehend, dünne Beschichtung entstehen.

Zuviel aufgetragenes Pflegemittel verbessert das Ergebnis nicht, sondern erschwert nur das Entfernen.



Zu langes Polieren auf derselben Stelle kann den Lack beschädigen.
Polieren Sie das Fahrzeug nicht in der prallen Sonne oder bei sehr hohen Temperaturen.

6.3.2 Auftragen des Poliermittels auf den Lack

Tragen Sie das Pflegemittel nur auf Lackflächen auf, niemals auf Kunststoffteile oder Gummidichtungen. Tupfen Sie das Pflegemittel mit der Polierhaube an mehreren Stellen der zu bearbeitenden Fläche auf. Stellen Sie die Drehzahl mit dem Einstellrad (Position 1 in der Übersicht) auf die kleinste Stufe. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest. Setzten Sie das Gerät mit der Polierhaube auf die zu bearbeitende Fläche auf. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des EIN/AUS-Schalters (Position 4 in der Übersicht) ein. Um die Arbeit zu erleichtern, ist an der Seite des Griffes ein Feststell-Knopf (Position 5 in der Übersicht) angebracht. Wird dieser während des Betriebes gedrückt, muss der EIN-/AUS-Schalter nicht mehr betätigt werden, die Poliermaschine bleibt in Betrieb. Um diesen Knopf wieder zu lösen, drücken Sie nur den EIN-/AUS-Schalter einmal kurz.
Führen Sie das Gerät gleichmäßig über den Lack. Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus. Die Arbeit wird durch die Rotation verrichtet, nicht durch den Druck auf den Lack.
Behandeln Sie zuerst die großen, ebenen Flächen wie Motorhaube, Dach und Kofferraumdeckel. Danach die Kleineren wie Türen und Kotflügel. Für Stellen, die mit der Poliermaschine nicht erreichbar sind, entfernen Sie die Polierhaube und bearbeiten diese Stellen von Hand.

6.3.3 Polieren des Lacks

Nachdem Sie das Pflegemittel gleichmäßig aufgetragen und eingearbeitet haben, muss es entfernt und die Lackfläche poliert werden. Je nach Hersteller oder Typ muss das aufgetragene Poliermittel vollständig angetrocknet sein. Entfernen Sie nun das Pflegemittel vollständig durch Polieren von den Lackflächen, in genau der Reihenfolge, in der Sie es aufgetragen haben. Stellen Sie die für Ihr Pflegemittel geeignete Drehzahl ein.



Stellen Sie die Drehzahl nach jedem Abschalten auf die kleinste Stufe zurück. So vermeiden Sie Unfälle beim nächsten Einschalten.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie die Poliermaschine nach jedem Gebrauch. Achten Sie besonders auf saubere Lüftungsschlitze. Benutzen Sie dazu ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen. Sie können das Gerät auch mit Druckluft mit niedrigem Druck abblasen.

Die Polierhaube waschen Sie mit warmem Wasser von Hand aus. Lassen Sie die Polierhaube an der Luft trocknen.

Bewahren Sie die Poliermaschine ohne Polierhaube auf. Legen Sie die Poliermaschine so, dass sich der Polierteller nicht verformen kann. Legen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Polierteller ab.



Das Ersetzen der Kohlebürsten darf nur nach Ablauf der Gewährleistung von einem Elektrofachbetrieb durchgeführt werden.

8. Hinweise zum Umweltschutz



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

9. Optional erhältliches Zubehör

20980 Polierhauben Frottee, Durchmesser 180mm
20981 Polierhauben Wolle, Durchmesser 180mm
20994 Polierkissen, Durchmesser 180mm
20997 Polierschwamm weich Stärke 50 mm, Durchmesser 180mm

10. Kontaktinformationen

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107 +49 (0)202 42 92 83 0 info@eal-vertrieb.com
42115 Wuppertal, Deutschland +49 (0) 202 42 92 83 – 160 www.eal-vertrieb.com

GB Polishing machine 1200 Watt Ø 180 mm
Item number 20998

Contents

1. Proper use of the product 7
2. Scope of delivery 8
3. Specifications 8
4. Safety precautions 8
5.Explanation of symbols 9
6. Operating instructions 9
6.1 Overview 9
6.2 Prior to starting up 9
6.2.1 Mounting the polishing plate 9
6.2.2 Montage des Griffbügels 10
6.2.2 Mounting the polishing hood 10
6.3 Polishing 10
6.3.1 Applying the polishing medium to the polishing hood 10
6.3.2 Applying the polishing medium to the paintwork 10
6.3.3 Polishing the paintwork 11
7. Maintenance and care 11
8. Notes regarding environmental protection 11
9. Optionally available accessories 11
10. Contact information 11

WARNING
Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. Proper use of the product

The polishing machine is designed only for waxing and polishing the paintwork of cars, boats, caravans and mobile homes.
This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.
The device is not designated for commercial use.
Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. Scope of delivery

1 x Polishing machine
1 x Polishing hood
2 x Allen screw
1 x Pair of replacement carbon brushes
1 x Polishing plate
1 x Handle
1 x Allen key
1 x Operating instructions

3. Specifications

Input voltage:	230 V AC, 50 Hz	Length of connection cable: 2.00 m
Performance:	1200 W	Diameter of polishing plate: 180 mm
Idle revolutions:	500 - 3300 1/min	Dimensions: 365 x 180 x 170 [mm]
Weight:	3.00 kg	
Sound pressure level	L_{pA}: 95 dB(A)	Hand/arm vibration $a_{h,P} = 8.32\ m/s^2$
Noise output level	K_{pA}: 3 dB(A)	$K = 1.5\ m/s^2$
	L_{WA}: 106 dB(A)	
	K_{WA}: 3 dB(A)	

4. Safety precautions



- The warning triangle sign indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.



- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Do not use the device if it is damaged.
- Clean the device after each use.
- Do not overload the device.
- Do not expose the polishing machine to rain or wet conditions. The ingress of water into a power tool will increase the risk of an electrical shock.
- If using the polishing hood, do not allow parts of the polishing hood to come loose, especially the fixing cords. Hide or shorten the fixing cords. Loose, rotating parts may catch your fingers or, for example, get caught in door handles.
- Work very carefully around corners and sharp edges. The rotating tool may bounce off or get trapped. This will lead to a loss of control and may result in injuries.
- Always pull the plug before changing accessories or attachments.



- Wear goggles.
- Wear ear defenders.



- Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, or hard hat, according to the type of polishing machine and the usage, will reduce the risk of injuries.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves well away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by moving parts.
- Also observe the safety precautions in the individual sections of the operating instructions.

5.Explanation of symbols

Complies with EC directives

Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment

Insulated housing (protection class II)

Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste

Read the operating instructions

6. Operating instructions

6.1 Overview

1 Revolution setting
2 Spindle lock
3 Power cable
4 ON/OFF switch
5 Locking button
6 Threaded hole
7 Threaded spindle
8 Handle
9 Polishing plate
10 Allen key
11 Polishing hood
12 Allen screws
13 Motor carbon brushes

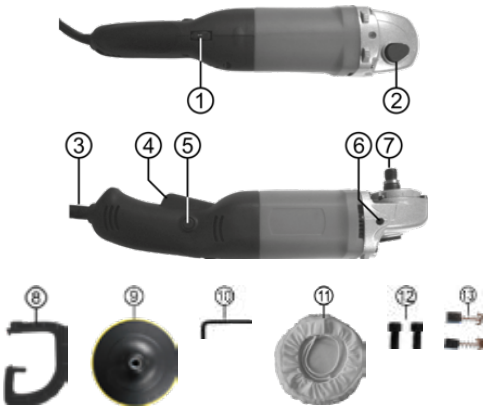


Figure 1: Overview

6.2 Prior to starting up

6.2.1 Mounting the polishing plate

Make sure that the plug has been removed from the power socket. Place the polishing plate (Position 8 in the overview) onto the threaded spindle (Position 6 in the overview) of the polishing machine. Figure 2. Screw the threaded bush of the polishing plate clockwise onto the threaded spindle. Press the spindle lock (Position 2 in the overview) into position and tighten the polishing plate Figure 3.



Figure 2: Installation of polishing plate



Figure 3: Screwing polishing plate into place

6.2.2 Installing the handle

Make sure that the plug has been removed from the power socket. Fit the handle onto the gear housing and insert the Allen screws into the threaded holes (Position 6 in the overview), Figure 4. Align the handle correctly and then tighten the screws.



Figure 4: Installation of handle

6.2.2 Mounting the polishing hood

Make sure that the plug has been removed from the socket before you attach or remove a polishing hood. Unintentional activation of the device may result in injuries or damages to the device or vehicle.

Attach the polishing hood to the polishing plate (Position 9 in the overview). Make sure that the polishing plate and hood are free from dirt.

Only use clean and undamaged polishing hoods and plates. Contamination or cracks may damage the paintwork.

Align the polishing hood centrally on the polishing plate. Hide or shorten the fixing cords.

Loose, rotating parts may catch your fingers or, for example, get caught in door

6.3 Polishing

Carefully clean the surface you wish to polish. The surface must be completely dry before polishing. Only use polishing and waxing products designed for use with polishing machines. Observe the instructions for the care products being used. Heavily weathered paintwork may require special pre-treatment. For information, inquire at the specialist dealership.

6.3.1 Applying the polishing medium to the polishing hood

Apply the care product evenly up to the edges of the polishing hood. A continuous, thin coating must be ensured.

Applying excess care product will not improve the results; it will just make it more difficult to remove.

Polishing too long on the same spot may damage the varnish.
Do not polish the vehicle in full sunlight or in very high temperatures.

6.3.2 Applying the polishing medium to the paintwork

Apply the product only to painted surfaces, never to plastic parts or rubber seals. Using the polishing hood, dab the care product onto various spots on the surface to be polished. Set the revolutions using the setting wheel (Position 1 in the overview) to the lowest level. Hold the device firmly with both hands. Rest the device with polishing hood on the surface to be processed. Switch the device on using the ON/OFF switch (Position 4 in the overview). To make work easier, there is a locking button on the side of the handle (Position 5 in the overview). If this is pressed during operation, the ON/OFF switch no longer needs to be operated; the polishing machine will remain switched on.

To release this button, press only the ON/OFF switch once briefly.
Pass the device evenly over the paintwork. Do not put pressure on the device. The work is carried out by the rotation process, not the pressure on the paintwork.
First treat the large, flat surfaces such as bonnet, root and boot lid. Then move on to smaller areas, such as doors and wings. For areas that cannot be reached using the polishing machine, remove the polishing hood and polish by hand.

6.3.3 Polishing the paintwork

After you have applied and worked in the care product, it must be removed and the paintwork must be polished. Depending on manufacturer/type, the applied polishing agent must be completely dry. Now completely remove the care product by polishing the paintwork with the terrycloth hood in the same order in which you applied the polish. Set the appropriate revolutions for your care product.



Set the revolutions back to the lowest level every time you switch the device off. This prevents accidents when switching back on again.

7. Maintenance and care

Clean the polishing machine after each use. Pay particular attention to ensure the ventilations slots are clean. To do this, use a dry, soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents or solvents. Never allow liquids to get into the device. You can use compressed air at a low-pressure to blow-out the device.
The polishing hood can be washed by hand in warm water. Leave the polishing hood to air dry.
Store the polishing machine without the hood. Position the polishing machine in such a way that the polishing plate is not distorted. Do not place other objects on the polishing plate.



The carbon brushes may only be replaced after the guarantee has expired and this may only be carried out by a specialist electrical company.

8. Notes regarding environmental protection



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

9. Optionally available accessories

20980	Polishing hoods, towelling, diameter 180 mm
20981	Polishing hoods, wool, diameter 180 mm
20994	Polishing pads, diameter 180 mm
20997	Polishing sponge, soft, thickness 50 mm, diameter 180 mm

10. Contact information

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

FR Polisseuse 1200 watts, Ø 180mm
Item number 20998

Sommaire

1. Utilisation conforme 12
2. Matériel fourni 13
3. Spécifications 13
4. Consignes de sécurité 13
5. Explication des symboles 14
6. Notice d'utilisation 14
6.1 Vue d'ensemble 14
6.2 Avant la première mise en service 14
6.2.1 Montage du plateau de polissage 14
6.2.2 Montage de l'arceau de préhension 15
6.2.3 Montage du bonnet de polissage 15
6.3 Polissage 15
6.3.1 Application de l'agent de polissage sur l'éponge de polissage 15
6.3.2 Application de l'agent de polissage sur la laque 15
6.3.3 Polissage de la laque 16
7. Maintenance et entretien 16
8. Remarques relatives à la protection de l'environnement 16
9. Accessoires disponibles en option 16
10. Données de contact 16

AVERTISSEMENT
Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. Utilisation conforme

La polisseuse est conçue exclusivement pour cirer et polir les laques de voitures, bateaux, camping-cars ou caravanes.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.
L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.
L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. Matériel fourni

1 x Polisseuse	1 x Plateau de polissage
1 x Bonnet de polissage	1 x Arceau de préhension
2 x Vis à six pans creux	1 x Clé Allen
1 x Paire de balais charbon de rechange	1 x Mode d'emploi

3. Spécifications

Tension d'entrée :	230 V AC, 50 Hz	Longueur du câble de raccordement : 2,00 m
Puissance :	1200 W	Diamètre du plateau de polissage : 180 mm
Vitesse de ralenti :	500 - 3300 1/min	Dimensions : 365 x 180 x 170 [mm]
Poids :	3,00 kg	
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	95 dB(A)	Vibration dans les mains et les bras $a_{h,P} = 8{,}32\ m/s^2$
Niveau de puissance acoustique K_{pA}:	3 dB(A)	$K = 1{,}5\ m/s^2$
	L_{wA} : 106 dB(A)	
	K_{wA} : 3 dB(A)	

4. Consignes de sécurité



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.



- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Gardez la polisseuse à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil électrique accroît le risque d'une décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez des bonnets de polissage, ne laissez aucune partie du bonnet de polissage détachée, en particulier les ficelles de fixation. Rangez ou raccourcissez les ficelles de fixation. Les parties mobiles détachées peuvent happer vos doigts ou se prendre dans les poignées de portes.



- Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des coins ou sur des bords tranchants. L'outil rotatif peut rebondir ou rester accrocher. Cela provoque une perte de contrôle et peut entraîner des blessures.



- Débranchez toujours la fiche avant de remplacer les accessoires ou d'autres éléments.
- Portez des lunettes de protection.
- Portez une protection auditive.
- Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes ou un casque de protection en fonction du type et de l'utilisation de la polisseuse, diminue le risque de blessures.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas d'autres vêtements ou de bijoux. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux

longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- Respectez également les consignes de sécurité contenues dans chacun des paragraphes du mode d'emploi.

5. Explication des symboles

Correspond aux directives de la CE

L'appareil électrique marqué ne peut pas être jeté aux ordures ménagères

Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)

Lire le mode d'emploi

Boîtier avec isolation (classe de protection II).

6. Notice d'utilisation

6.1 Vue d'ensemble

1 Réglage de la vitesse
2 Blocage d'arbre
3 Câble d'alimentation
4 Interrupteur de MARCHE/ARRÊT
5 Bouton de blocage
6 Trou fileté
7 Broche filetée
8 Arceau de préhension
9 Plateau de polissage
10 Clé Allen
11 Bonnet de polissage
12 Vis à six pans creux
13 Brosses à moteur

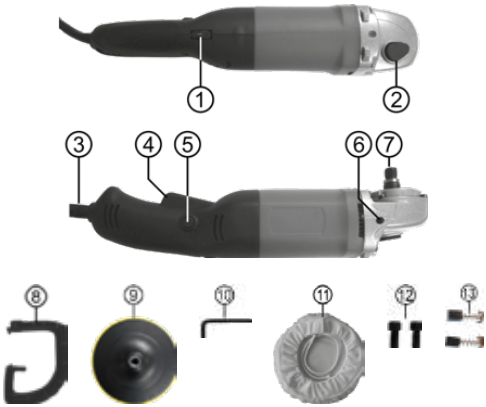


Figure 1 : Vue d'ensemble

6.2 Avant la première mise en service

6.2.1 Montage du plateau de polissage

Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise. Placez le plateau de polissage (position 8 dans la vue d'ensemble) sur la broche filetée (position 6 dans la vue d'ensemble) de la polisseuse. Figure 2 Vissez la douille filetée du plateau de polissage sur la broche filetée dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le blocage de broche (position 2 dans la vue d'ensemble) et vissez le plateau de polissage, fig. 3.



Figure 2 : Montage du plateau de polissage



Figure 3 : Vissage du plateau de polissage

6.2.2 Montage de l'arceau de préhension

Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise. Placez l'arceau de préhension sur le boîtier d'entraînement et insérez les vis à six pans creux dans les trous filetés (position 6 dans la vue d'ensemble), fig. 4. Mettez l'arceau de préhension en place et serrez ensuite les vis.



Figure 4: Montage de l'arceau de préhension

6.2.3 Montage du bonnet de polissage

Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de mettre ou de retirer un bonnet de polissage. Une mise en marche inopinée de l'appareil peut provoquer des blessures ou endommager le véhicule.

Mettez le bonnet de polissage sur le plateau de polissage (position 9 dans la vue d'ensemble). Veillez à ce que le plateau de polissage et le bonnet de polissage soient exempts de salissures.

Utilisez toujours uniquement des éponges de polissage propres et intactes. Les salissures ou les morceaux bloqués peuvent endommager la laque.

Placez le bonnet de polissage au milieu du plateau de polissage. Rangez ou raccourcissez les ficelles de fixation.

Les parties mobiles détachées peuvent happer vos doigts ou se prendre dans les poignées de portes.

6.3 Polissage

Nettoyez la surface à traiter avec précaution. La surface doit être complètement sèche pour être polie. N'utilisez que des produits adaptés à la polisseuse pour polir ou pour cirer. Respectez les instructions des produits d'entretien utilisés. Les laques fortement érodées peuvent éventuellement nécessiter un prétraitement spécial. Demandez conseil à un spécialiste.

6.3.1 Application de l'agent de polissage sur l'éponge de polissage

Appliquez le produit d'entretien uniformément jusqu'au bord du bonnet de polissage. Le bonnet doit être recouvert par une fine couche continue.

Le fait d'appliquer trop de produit d'entretien n'améliore pas le résultat. Au contraire, il complique l'élimination des salissures.

Polir trop longtemps au même endroit peut endommager la laque.
Ne polissez pas votre véhicule en plein soleil ou à très hautes températures.

6.3.2 Application de l'agent de polissage sur la laque

Appliquez le produit d'entretien sur les surfaces laquées, jamais sur les parties en plastique ou sur les joints en caoutchouc. Appliquez de petites touches de produit d'entretien avec le bonnet de polissage à plusieurs endroits de la surface à traiter. Réglez la vitesse au niveau le plus faible à l'aide de la roue de réglage (position 1 dans la vue d'ensemble). Maintenez l'appareil à deux mains. Posez l'appareil avec le bonnet de polissage sur la surface à traiter. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (position 4 dans la vue d'ensemble). Afin de faciliter le travail, un bouton de blocage a été monté sur le côté de la poignée (position 5 dans la vue

d'ensemble). Si ce bouton est enclenché lors du fonctionnement, l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne doit plus être actionné, la polisseuse continue de fonctionner. Pour désactionner ce bouton, il suffit d'appuyer brièvement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
Guidez l'appareil uniformément sur la laque. N'appliquez pas de pression sur l'appareil. Le travail se fait par la rotation, pas par la pression appliquée sur la laque.
Traitez d'abord les grandes surfaces larges, telles que le capot, le toit et le coffre. Passez ensuite aux plus petites, comme les portes et les ailes. Pour les endroits qui ne sont pas accessibles avec la polisseuse, retirez le bonnet et traitez ces endroits à la main.

6.3.3 Polissage de la laque

Après avoir appliqué uniformément le produit d'entretien, vous devez l'enlever et polir la laque. Selon le fabricant ou le type, l'agent de polissage appliqué doit être complètement sec. Enlevez maintenant complètement le produit d'entretien de la surface laquée en la polissant dans l'ordre par lequel vous avez appliqué le produit. Réglez la vitesse appropriée au produit d'entretien.



Réglez la vitesse au plus faible niveau après chaque arrêt.
Vous éviterez ainsi un accident à la prochaine mise en marche.

7. Maintenance et entretien

Nettoyez la polisseuse après chaque utilisation. Faites particulièrement attention aux fentes d'aération. Pour cela, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de solvant agressif. Ne laissez jamais de liquides entrer à l'intérieur de l'appareil. Vous pouvez également enlever la poussière de l'appareil en soufflant dessus avec de l'air comprimé basse pression. Le bonnet de polissage doit être nettoyé à la main avec de l'eau tiède. Laissez le bonnet de polissage sécher à l'air. Rangez la polisseuse sans éponge de polissage. Placez la polisseuse de manière à ce que le plateau de polissage ne puisse pas se déformer. Ne placez aucun objet sur le plateau de polissage.



Le remplacement des balais charbon ne doit être effectué que par un électricien après l'expiration de la garantie.

8. Remarques relatives à la protection de l'environnement



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale, municipale ou cantonale.

9. Accessoires disponibles en option

20980	Bonnets de polissage en tissu éponge, diamètre de 180 mm
20981	Bonnets de polissage en laine, diamètre de 180 mm
20994	Tampons de polissage, diamètre de 180 mm
20997	Éponge de polissage souple, épaisseur de 50 mm, diamètre de 180 mm

10. Données de contact

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

NL Polijstmaschine 1200 Watt Ø 180mm
Art.nr.20998

Inhoud

1. Reglementair gebruik 17
2. Leveringsomvang 18
3. Specificaties 18
4. Veiligheidsinstructies 18
5. Uitleg bij de symbolen 19
6. Gebruiksaanwijzing 19
6.1 Overzicht 19
6.2 Voorafgaand aan de inbedrijfstelling 19
6.2.1 Polijstschijf monteren 19
6.2.2 De greepbeugel monteren 20
6.2.3 De polijstvacht monteren 20
6.3 Polijsten 20
6.3.1 Het polijstmiddel aanbrengen op de polijstvacht 20
6.3.2 Het polijstmiddel op de lak aanbrengen 20
6.3.3 De lak polijsten 21
7. Onderhoud en verzorging 21
8. Informatie m.b.t. het milieu 21
9. Optionele toebehoren 21
10. Contactgegevens 21

WAARSCHUWING

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door. Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

1. Reglementair gebruik

De polijstmachine is uitsluitend bedoeld voor het in de was zetten en polijsten van lakken op auto's, boten, caravans of campers.

Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met een verstandelijke beperking of mensen die niet over de vereiste ervaring/kennis beschikken. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. Leveringsomvang

1 x polijstmachine	1 x polijstschijf
1 x polijstvacht	1 x greepbeugel
2 x inbusbout	1 x inbussleutel
1 x paar reservekoolborstels	1 x gebruiksaanwijzing

3. Specificaties

Netspanning:	230 V AC, 50 Hz	Lengte aansluitsnoer:	2,00 m
Vermogen:	1200 W	Diameter polijstschijf:	180 mm
Onbelast toerental:	500 - 3300 1/min	Afm.:	365 x 180 x 170 [mm]
Gewicht:	3,00 kg		
Geluidsniveau	L_{pA}: 95 dB(A)	Hand-arm-trilling	$a_{h,P} = 8{,}32\ m/s^2$
Geluidsdrukniveau	K_{pA}: 3 dB(A)		$K = 1{,}5\ m/s^2$
	L_{wA}: 106 dB(A)		
	K_{wA}: 3 dB(A)		

4. Veiligheidsinstructies



- De waarschuwingsdriehoek kenmerkt alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kunnen lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en het gebruikersonderhoud uitvoeren.



- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Verander of demonteer het apparaat niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Overbelast het apparaat niet.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Laat geen losse onderdelen van de polijstspons, met name bevestigingssnoeren, slingeren als u de polijstmachine gebruikt. Berg de bevestigingssnoeren op of kort deze in. Losse, meedraaiende delen kunnen uw vingers grijpen of vast komen te zitten in bijv. portiergrepen.
- Werk uiterst voorzichtig in de buurt van hoeken en scherpe randen. Het roterende gereedschap kan stuiteren of vastgeklemd raken. Dit veroorzaakt verlies van controle en kan leiden tot letsel.



- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt.
- Draag een veiligheidsbril.



- Draag gehoorbescherming.
- Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen of een veiligheidshelm, afhankelijk van hoe u de polijstmachine gebruikt, vermindert het risico op verwondingen.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- Neem ook de veiligheidsinstructies in de afzonderlijke paragrafen van de gebruiksaanwijzing in acht.

5. Uitleg bij de symbolen

Voldoet aan de EG-richtlijnen

Een elektrisch product met dit symbool mag niet bij het huisvuil worden gegooid

Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt

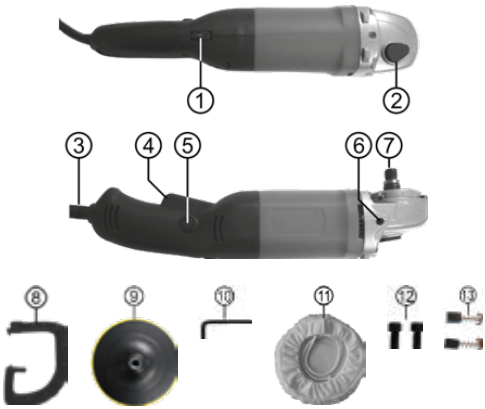
Gebruiksaanwijzing lezen

Dubbel geïsoleerde behuizing (beschermingsklasse II)

6. Gebruiksaanwijzing

6.1 Overzicht

1 Toerentalinstelling
2 Spindelvergrendeling
3 Netsnoer
4 Aan-/uitschakelaar
5 Vergrendelingsknop
6 Schroefdraadgat
7 Draadspindel
8 Greepbeugel
9 Polijstschijf
10 Inbussleutel
11 Polijstvacht
12 Inbusbouten
13 Koolborstels



Afb. 1: Overzicht

6.2 Voorafgaand aan de inbedrijfstelling

6.2.1 Polijstschijf monteren

Zorg dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken. Plaats de polijstschijf (positie 8 in het overzicht) op de draadspindel (positie 6 in het overzicht) van de polijstmaschine, afb. 2. Schroef de draadbus van de polijstschijf met de klok mee op de draadspindel. Druk op de spindelvergrendeling (positie 2 in het overzicht) en trek de polijstschijf vast, afb. 3.



Afb. 2: De polijstschijf monteren



Afb. 3: De polijstschijf vastschroeven

6.2.2 De greepbeugel monteren

Zorg dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken. Steek de greepbeugel op het transmissiehuis en steek de inbusbouten in de schroefgaten (positie 6 in het overzicht), afb. 4. Lijn de greepbeugel uit en draai vervolgens de bouten vast.



Afb. 4: De greepbeugel monteren

6.2.3 De polijstvacht monteren

Zorg dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken voordat u een polijstvacht bevestigt of verwijdert. Onbedoeld inschakelen van het apparaat kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat of voertuig.

Trek de polijstvacht over de polijstschijf (positie 9 in het overzicht). Zorg ervoor dat de polijstschijf en de polijstvacht vrij zijn van verontreinigingen.

Gebruik altijd schone en onbeschadigde polijstvachten en polijstschijven. Vuil of vastzittende deeltjes kunnen de lak beschadigen.

Zorg dat de polijstvacht midden op de polijstschijf zit. Berg de bevestigingssnoeren op of kort deze in.

Losse, meedraaiende delen kunnen uw vingers grijpen of vast komen te zitten in bijv. portiergrepen.

6.3 Polijsten

Reinig het te behandelen oppervlak zorgvuldig. Het oppervlak moet volledig droog zijn voor het polijsten. Gebruik alleen polijst- of wasproducten die geschikt zijn voor polijstmachines. Neem de gebruiksaanwijzing voor de gebruikte verzorgingsmiddelen in acht. Voor zwaar verweerde lak kan een speciale voorbehandeling nodig zijn. Vraag hiernaar bij uw vakhandel.

6.3.1 Het polijstmiddel aanbrengen op de polijstvacht

Breng het verzorgingsmiddel gelijkmatig aan tot aan de rand van de polijstvacht. Het moet een continue, dunne laag zijn.

Te veel aangebracht verzorgingsmiddel verbetert het resultaat niet, maar maakt alleen de verwijdering ervan lastig.

Te lang polijsten op dezelfde plaats kan de lak beschadigen.
Polijst het voertuig niet in fel zonlicht of bij zeer hoge temperaturen.

6.3.2 Het polijstmiddel op de lak aanbrengen

Breng het verzorgingsmiddel alleen aan op gelakte oppervlakken, nooit op kunststof onderdelen of rubberen afdichtingen. Dep het verzorgingsmiddel met de polijstvacht op verschillende plaatsen op het te bewerken oppervlak. Zet het toerental met behulp van het instelwiel (positie 1 in het overzicht) op het laagste niveau. Houd het apparaat met beide handen vast. Plaats het apparaat met de polijstvacht op het te bewerken oppervlak. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitschakelaar te drukken (positie 4 in het overzicht). Om het werk te vergemakkelijken, is aan de zijkant van het handvat een vergrendelknop (positie 5 in het overzicht) aangebracht.

Als deze tijdens het gebruik wordt ingedrukt, blijft de polijstmachine in bedrijf en mag de aan-/uitschakelaar niet meer worden gebruikt. Om deze knop weer te ontgrendelen, drukt u eenmaal op de aan-/uitschakelaar.
Geleid het apparaat gelijkmatig over de lak. Oefen geen druk uit op het apparaat. Het werk wordt gedaan door de rotatie, niet door de druk op de lak.
Behandel eerst de grote, vlakke oppervlakken zoals de motorkap, het dak en de achterklep. Daarna zijn de kleinere vlakken aan de beurt zoals deuren en spatborden. Voor plekken die niet toegankelijk zijn met de polijstmachine verwijdert u de polijstvacht en bewerkt u deze plekken met de hand.

6.3.3 De lak polijsten

Nadat u het verzorgingsmiddel gelijkmatig hebt aangebracht en laten inwerken, moet het worden verwijderd en moet het oppervlak van de lak worden gepolijst. Afhankelijk van het fabricaat of type moet het aangebrachte polijstmiddel volledig uitgedroogd zijn. Verwijder nu het verzorgingsmiddel volledig door de gelakte oppervlakken te polijsten in exact dezelfde volgorde waarin u het hebt aangebracht. Stel het voor uw verzorgingsmiddel geschikte toerental in.



Zet het toerental na elke uitschakeling terug naar het laagste niveau. Zo voorkomt u ongelukken als u het apparaat opnieuw inschakelt.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig de polijstmachine na elk gebruik. Zorg daarbij dat vooral de luchtspleten schoon zijn. Gebruik daarvoor een vochtige, zachte doek. Gebruik geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing van het apparaat binnendringen. U kunt het apparaat ook uitblazen met perslucht bij lage druk.
De polijstvacht wast u handmatig met warm water. Laat de polijstvacht drogen in de lucht.
Bewaar de polijstmachine zonder gemonteerde polijstvacht. Plaats de polijstmachine zodanig dat de polijstschijf niet vervormd kan raken. Plaats geen andere voorw erpen op de polijstschijf.



De koolborstels mogen na afloop van de garantieperiode uitsluitend worden vervangen door een gespecialiseerde elektrotechnicus.

8. Informatie m.b.t. het milieu



Gooi elektrische apparaten niet weg bij het huisvuil! Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Meer informatie over het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten kunt u opvragen bij de gemeente of het stadsbestuur.

9. Optionele toebehoren

20980	Badstof polijstvacht, diameter 180mm
20981	Wollen polijstvacht, diameter 180mm
20994	Polijstkussen, diameter 180mm
20997	Polijstspons zacht, dikte 50 mm, diameter 180mm

10. Contactgegevens

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

IT Lucidatrice 1200 watt Ø 180mm
Cod. art.20998

Indice

1. Uso conforme 22
2. Fornitura 22
3. Specifiche 23
4. Veiligheidsinstructies 23
5. Spiegazione dei simboli 24
6. Istruzioni per l'uso 24
6.1 Schema 24
6.2 Prima della messa in funzione 24
6.2.1 Montaggio del platorello 24
6.2.2 Montaggio della maniglia 25
6.2.3 Montaggio della calotta di lucidatura 25
6.3 Lucidatura 25
6.3.1 Applicazione del materiale di lucidatura sulla calotta 25
6.3.2 Applicazione del materiale di lucidatura sulla vernice 25
6.3.3 Lucidatura della vernice 26
7. Manutenzione e pulizia 26
8. Indicazioni sulla tutela ambientale 26
9. Accessori opzionali 26
10. Come contattarci 26

Avvertenza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima della messa in funzione!

1. Uso conforme

La lucidatrice è destinata esclusivamente alla ceratura e alla lucidatura delle vernici di automobili, barche, roulotte o camper. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale. Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. Fornitura

1 x lucidatrice	1 x platorello
1 x calotta	1 x maniglia
2 x brugole	1 x chiave a brugola
1 x coppia di spazzole	1 x manuale d'uso

3. Specifiche

Tensione in ingresso:	230 V AC, 50 Hz	lunghezza cavo:	2,00 m
Potenza:	1200 W	dia. platorello:	180 mm
N. giri a vuoto:	500 - 3300 1/min	dimensioni:	365 x 180 x 170 [mm]
Peso:	3,00 kg		
Liv. pressione sonora	L_{pA}: 95 dB(A)	vibrazione mano-braccio	$a_{h,P} = 8{,}32\ m/s^2$
Liv. potenza sonora	K_{pA}: 3 dB(A)		$K = 1{,}5\ m/s^2$
	L_{wA}: 106 dB(A)		
	K_{wA}: 3 dB(A)		

4. Veiligheidsinstructies



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.



- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Potrebbe infatti diventare un pericoloso giocattolo per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o il cui impiego sia consigliato dal produttore!
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego.
- Non sovraccaricare mai l'apparecchio.
- Proteggere la lucidatrice dalla pioggia o dall'acqua. La penetrazione d'acqua nell'utensile elettrico aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Se si utilizzano calotte di lucidatura, non lasciare libere parti della calotta, in particolare i cordini di fissaggio. Sistemare o accorciare il cordino di fissaggio. Le parti sciolte e rotanti possono catturare le dita o rimanete incastrate ad es. nelle maniglie delle portiere.
- Lavorare con estrema cautela in vicinanza di angoli e spigoli vivi. L'utensile rotante potrebbe rimbalzare o incepparsi. Questo provocherebbe una perdita di controllo e lesioni.



- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di cambiare accessori o componenti.
- Indossare occhiali protettivi.



- Usare una protezione per l'udito.
- Indossando dispositivi di protezione individuale, quali mascherina antipolvere, scarpe antinfortunistiche o casco protettivo, a seconda del tipo d'impiego della lucidatrice, si riduce il rischio di lesioni.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare capi di abbigliamento troppo ampi né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza contenute nelle singole sezioni del manuale d'uso

5. Spiegazione dei simboli

Conforme alle direttive CE

Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt

Alloggiamento protettivo isolato (classe di protezione II).

I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici

Leggere le istruzioni d'uso

6. Istruzioni per l'uso

6.1 Schema

1 Regolazione della velocità
2 Arresto mandrino
3 Cavo di alimentazione
4 Interruttore ON/OFF
5 Pulsante di arresto
6 Foro filettato
7 Vite motrice
8 Maniglia
9 Platorello di lucidatura
10 Chiave a brugola
11 Calotta di lucidatura
12 Brugole
13 Spazzole motore

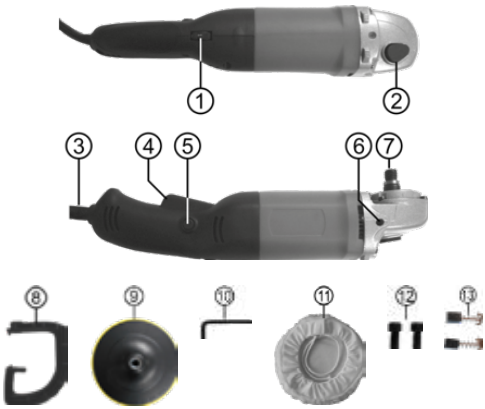


Figura 1: Schema

6.2 Prima della messa in funzione

6.2.1 Montaggio del platorello

Assicurarsi di avere staccato la spina dalla presa elettrica. Inserire il platorello (pos. 8 dello schema) nella vite motrice (pos. 6 dello schema) della lucidatrice. Figura 2. Avvitare la boccola filettata in senso orario sulla vite motrice. Premere l'arresto del mandrino (pos. 2 dello schema) e fissare il platorello, Fig.



Figura 2: Montaggio platorello



Figura 3: Fissaggio platorello

6.2.2 Montaggio della maniglia

Assicurarsi di avere staccato la spina dalla presa elettrica. Inserire la maniglia sull'alloggiamento del riduttore e inserire le brugole nei fori filettati (pos. 6 dello schema), Fig. 4. Orientare correttamente la maniglia e stringere le viti.



Figura 4: Montaggio maniglia

6.2.3 Montaggio della calotta di lucidatura

Assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica prima di collegare o rimuovere una calotta di lucidatura. L'accensione accidentale del dispositivo potrebbe provocare lesioni o danni al dispositivo stesso o al veicolo.

Applicare sul platorello la calotta di lucidatura (pos. 9 dello schema). Assicurarsi che il platorello e la calotta di lucidatura non siano sporchi.

Utilizzare sempre calotte e platorelli di lucidatura puliti e non danneggiati. Lo sporco ed eventuali inclusioni potrebbero danneggiare la vernice.

Disporre la calotta di lucidatura al centro del platorello. Sistemare o accorciare il cordino di fissaggio.

Le parti sciolte e rotanti possono catturare le dita o rimanete incastrate ad es. nelle maniglie delle portiere.

6.3 Lucidatura

Pulire accuratamente la superficie da lavorare. La superficie da lucidare deve essere completamente asciutta. Utilizzare prodotti per lucidatura o ceratura adatti solo per lucidatrici. Osservare le istruzioni per l'uso dei prodotti utilizzati. Le vernici fortemente alterate possono richiedere un trattamento preliminare speciale. Chiedere informazioni in merito al proprio commerciante di fiducia.

6.3.1 Applicazione del materiale di lucidatura sulla calotta

Applicare accuratamente il materiale di lucidatura in modo uniforme fino all'orlo della calotta. Si deve ottenere uno strato continuo e sottile.

Applicando troppo prodotto non si migliora il risultato, ma se ne rende difficile la rimozione.

Lucidando troppo a lungo nello stesso punto si può danneggiare la vernice.
Non lucidare il veicolo in pieno sole né a temperature molto elevate.

6.3.2 Applicazione del materiale di lucidatura sulla vernice

Applicare il prodotto solo sulle superfici verniciate, mai su parti in plastica o su guarnizioni in gomma. Tamponare il prodotto con la calotta di lucidatura in diversi punti della superficie da lavorare. Impostare la velocità di rotazione con la rotella (pos. 1 dello schema) sul livello più basso. Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Appoggiare il dispositivo con la calotta di lucidatura sulla superficie da lavorare. Accendere il dispositivo premendo l'interruttore ON/OFF (pos. 4 dello schema). Per facilitare il lavoro è previsto un pulsante di arresto sul fianco della maniglia (pos. 5 dello schema). Premendolo durante il funzionamento non occorre più tenere schiacciato

l'interruttore ON/OFF, la lucidatura rimane accesa. Per sbloccare il pulsante, basta premere brevemente l'interruttore ON/OFF.
Fare scorre il dispositivo uniformemente sopra la vernice. Non esercitare pressione sul dispositivo. Il lavoro viene fatto dalla rotazione, non dalla pressione sulla vernice.
Trattare prima le superfici più ampie e piane, come cofano motore, tetto e coperchio del bagagliaio. Poi le superfici più piccole, come le portiere e i parafanghi. Per i punti non raggiungibili con la levigatrice, rimuovere la calotta di lucidatura e lavorare questi punti a mano.

6.3.3 Lucidatura della vernice

Dopo aver applicato e distribuito uniformemente il prodotto è necessario rimuoverlo e lucidare la superficie verniciata. Il materiale lucidante applicato deve essere completamente asciutto a seconda del produttore o del modello. Rimuovere adesso completamente il prodotto lucidando le superfici verniciate nell'ordine esatto in cui è stato applicato il prodotto. Impostare la velocità di rotazione adatta per il prodotto impiegato.



Dopo ogni spegnimento riportare la velocità di rotazione sul livello più basso. In tal modo si evitano incidenti alla successiva accensione.

7. Manutenzione e pulizia

Pulire la lucidatrice dopo ogni impiego. Accertarsi soprattutto che le fessure di ventilazione siano pulite. Utilizzare a tale scopo un panno umido e morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi. Evitare sempre che i liquidi penetrino all'interno del dispositivo. È possibile anche pulire il dispositivo con aria compressa a bassa pressione.
La calotta di lucidatura si lava a mano con acqua calda. Mettere la calotta ad asciugare all'aria.
Conservare la lucidatrice senza calotta di lucidatura. Appoggiare la levigatrice in modo che il platorello non possa deformarsi. Non posizionare altri oggetti sul platorello.



Alla scadenza della garanzia, la sostituzione delle spazzole deve essere effettuata da un elettricista specializzato.

8. Indicazioni sulla tutela ambientale



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.

9. Accessori opzionali

20980	Calotte di spugna, diametro 180mm
20981	Calotte di lana, diametro 180mm
20994	Tampone di lucidatura, diametro 180mm
20997	Spugna di lucidatura morbida, spessore 50 mm, diametro 180mm

10. Come contattarci

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania
+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160
info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

CE 19

EU – Konformitätserklärung
EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.
We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: **Poliermaschine 1200 Watt Ø 180mm**
Article description:

Artikelnummer: **20998**
Article number:

Type: **S1P-DD16-180**

Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien
governing EU-directives:

☒ 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/30/EU
Amtsblatt EU L96/79-106 (29.03.2014)

☐ 2 Niederspannungs-Richtlinie
Low Voltage Directive (LVD)
2014/35/EU
Amtsblatt EU L96/357-374 (29.03.2014)

☒ 3. Maschinenrichtlinie
Maschinery Directive
2006/42/EG

☒ 4. Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten
Restriction of the use of certain hazardous substances
2011/65/EC: Amtsblatt EU L174/88-110 (01.07.2011)

Harmonisierte EN-Normen
harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:
The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

zu 1. EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

zu 2.

zu 3. EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

zu 4. EN 50581:2012

Unterschrift / Signature:

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D – 42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83 -0
Fax: +49 (0) 202 2 65 57 98

Stellung im Betrieb / Position: Geschäftsführer

Ausstellungort/-datum: Wuppertal, 16. 01. 2019
place/date of issue

Firmenstempel
company stamp



EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com
www.eal-vertrieb.com

© EAL GmbH, 20998 02.2019